

# SEMPOZYUM SYMPOSIUM



ALEVİ-BEKTAŞI KÜLTÜR ENSTİTÜSÜ  
ALEVITISCH-BEKTASCHITISCHES  
KULTURINSTITUT E.V.

## “II. INTERNATIONALES SYMPOSIUM ALEVI-BEKTASCHI-FORSCHUNG”

7-8 September 2018 - Köln

## “II. ULUSLARARASI ALEVİLİK-BEKTAŞİLİK SEMPOZYUMU”

7-8 Eylül 2018 - Köln

Ort und Datum / Place and Date / Yer ve Saat

Universität zu Köln, Hauptgebäude Hörsaal II, Albertus-Magnus-Platz 1, 50923 Köln

7 September / Eylül 2018, 10.30-17.00

8 September / Eylül 2018, 09.00-17.00

Symposium Programmheft  
Symposium Program Book  
Sempozyum Program Kitapçığı

# Symposium Organisationskomitee Symposium Committees Sempozyum Kurulları

## Organisation / Organization Committee / Düzenleme Kurulu

Jun. Prof. Dr. Béatrice HENDRICH

Güllizar CENGİZ

Prof. Dr. Ali YAMAN

Jun. Prof. Dr. Mehmet ERSAL

## Sekretariat / Secretary / Sekretarya

Sevda ALBAYRAK YAHÇI

Mehtap CENGİZ – KARACAN

Hasan Seyyid ÇELEBİ

Ceyhun ALIÇLIDAĞ

# Wissenschaftlicher Beirat Science Comittee Bilim Kurulu

Prof. Dr. Ali YAMAN  
Prof. Dr. Bülent BİLMEZ  
Prof. Dr. Éva CSÁKI  
Prof. Dr. Irene MARKOFF  
Prof. Dr. Janos SIPOS  
Prof. Dr. Michael URSINUS  
Prof. Dr. Nilgün ÇIBLAK COŞKUN  
Prof. Dr. Raoul MOTİKA  
Doç. Dr. İlkey ŞAHİN  
PD Dr. Hüseyin AĞUIÇENOĞLU  
PD Dr. Markus DRESSLER  
PD Dr. Robert LANGER  
Jun. Prof. Dr. Béatrice HENDRICH  
Jun. Prof. Dr. Bülent AKIN  
Jun. Prof. Dr. Mehmet ERSAL  
Jun. Prof. Dr. Paschalis ANDROUDIS  
Dr. Nevena GRAMATIKOVA  
Dr. Sevgi AĞCAGÜL  
M.A. Erkan TÜMKAYA

## Symposium Programm Symposium Program Sempozyum Programı

07.09.2018 Freitag – Friday – Cuma / 1. Tag – 1st Day – 1. Gün

10.30 - 10.35 – Eröffnungsgebet / Opening Prayer / Açılış Gülbangi

Yücel TOP (Kutsi Baba)

10.35 – 11.00 – Musikalischer Einklang “Nefes” /

Musical Introduction “Nefes” / Müzikal Sunum “Nefes”

Seda AYDIN – Mustafa AYDIN

11.00 – 11.30 - Begrüßungsreden / Opening Speeches /

Açılış Konuşmaları

Güllizar CENGİZ – für das ABK-Institut

Jun. Prof. Dr. Béatrice HENDRICH – für das Orientalisches Seminar der Universität zu Köln

11.30 – 12.00 – Prof. Dr. Michael URSINUS

Eröffnungsrede / Keynote Speaker / Sempozyum Açılış Bildirisi

Ketzer und Sünder im Anatolien des 17. Jahrhunderts: Zwei Beispiele aus dem osmanischen Registerbuch der Beschwerden von 1675

Zindiqs and Sinners in the 17th Century: Two Examples from Record Books of Complaints

17. yüzyılda Zındık ve Günahkarlar: Şikayet Defterlerinden İki Örnek

12.00-13.30 - Mittagessen / Lunch / Öğle Yemeği

13.30 – 15.00 – Sitzung / Session / Oturum 1

13.30- 13.40 - Sitzungsleitung / Chair / Oturum Başkanı

PD Dr. Robert LANGER

13.40 - 14.00 – Prof. Dr. Ali YAMAN

Geleneksel Alevi Ocak Merkezlerinde Aleviliğe Dair Gözlemler: İki Ocak Merkezi Onar ve Ocak Köyleri

Beobachtungen über das Alevitentum in den traditionellen alevitischen Ocak-Zentren: Die Dörfer Onar und Ocak

Observations on Alevism in Traditional Alevi Ocak Centres. Two Ocak (Hearth) Centres:

Onar and Ocak Villages

**14.00 - 14.20 – PD Dr. Markus DRESSLER**

**Physische und Epistemische Gewalt gegen Aleviten in der modernen Türkei**

Physical and Epistemic Violence Used Against Alevites in the Modern Turkey

*Modern Türkiye’de Alevilere Karşı Uygulanan Fiziki ve Epistemik Şiddet*

**14.20 - 14.40 - Prof. Dr. Éva CSÁKI**

**Trakya Bektaşilerinde Geleneklerin Gelecek Nesile Aktarılması**

Die Weitergabe der Traditionen an die nachfolgenden Generationen bei den Bektaschiten aus der Region Thrakien

*Passing on the Tradition to Next Generation Among Bektashis in the Thrace Region*

**14.40 – 15.00 Diskussionsrunde / Discussion / Tartışma**

**15.00 – 15.30 – Kaffeepause / Coffee Break / Kahve Molası**

**15.30 – 17.00 – Sitzung / Session / Oturum 2**

**15.30 – 15.40 - Sitzungsleitung / Chair / Oturum Başkanı**

PD Dr. Markus DRESSLER

**15.40 – 16.00 - PD Dr. Robert LANGER**

**The Aesthetics of Contemporary Alevi Religious Practice: Rites, Rituals, Ceremonies**

Über die Ästhetik der Praxis des modernen alevitischen Glaubens: Gottesdienste, Rituale, Zeremonien

*Çağdaş Alevi İnancının Uygulaması Estetiği: Ayinler, Ritüeller, Merasimler*

**16.00 – 16.20 - Doç. Dr. İlkay ŞAHİN**

**Bir Geçiş Topluluğu Örneği: Anşa Bacılılar**

Anşa Bacılılar: Das Beispiel einer Übergangsgemeinschaft

*An Example of a Transition Community: Anşa Bacılılar*

**16.20 – 16.40 - Jun. Prof. Dr. Mehmet ERSAL**

**Aleviliğin Kurumsal Yapısında Değişim ve Dönüşüm: Ocak Sisteminden Tarikat ve Süreklere Evriliş**

Wandel und Transformation in der institutionellen Struktur des Alevitentums:

Die Inversion vom System der geistlichen Familien hin zu den Derwischorden(Tarikat) und den Ritualsystemen(Sürek)

*Change and Transformation in the Organizational Structure of Alevism: From the Ocak (Hearth) System to the Inversion to Orders and Sürek Ritual Systems*

**16.40 – 17.00 – Diskussionsrunde / Discussion / Tartışma**

**Ende der Sitzungen / End of the Sessions / Oturumlar Kapanış**

**08.09.2018 Samstag – Saturday – Cumartesi / 2. Tag – 2nd Day – 2. Gün**

**09.00 – 10.30 – Sitzung / Session / Oturum 3**

**09.00 – 09.10 - Sitzungsleitung / Chair / Oturum Başkanı**

Prof. Dr. Ali YAMAN

**09.10 – 09.30 - Prof. Dr. Bülent BİLMEZ**

**Balkanlarda Osmanlılaşma/İslamlaşma Süreci Bağlamında Arnavut Bektaşilerinin Erken Tarihi ve Kaynak Olarak Seyahatname Kullanımının Yeniden-Değerlendirme Denemesi**

Zur Frühgeschichte der albanischen Bektaschiten im Kontext des Osmanisierungs-/Islamisierungsprozesses des Balkan und der Versuch der Neubewertung der Heranziehung von Reiseberichten als Quelle

*Early History of the Albanian Bektashis in the Context of Ottomanization/Islamisation in the Balkans and the Use of Seyahatname as a Source: An Attempt of Reassessment*

**09.30 – 09.50 – Jun. Prof. Dr. Paschalis ANDROUDIS**

**The Ottoman Tekkes of Thessaloniki (Selânik). Research on their History, Topography and Function**

Die Osmanischen Derwischklöster (Tekke) in Thessaloniki (Selanik). Eine Untersuchung über ihre Historie, Topografie und Funktionen

*Selanik'teki Osmalı Tekkeleri. Tarih, Topoğrafya ve İşlevleri Üzerine Bir Araştırma*

**09.50 – 10.10 - Dr. Nevena GRAMATIKOVA**

**Bulgarien'da Alevi-Bektaşî Topluluğunda Hızır-İlyas Kültürünün Yansımaları ve Hidirellez Geleneği**

Die Reflexionen des Kultes um Hızır-İlyas in der alevitisch-bektaschitischen Gemeinde in Bulgarien und die Hidirellez-Tradition

*The Reflections of the Hızır-Ilyas Cult and the Hidirellez Tradition in the Alevi-Bektashi Community in Bulgaria*

**10.10 – 10.30 – Diskussionsrunde / Discussion / Tartışma**

**10.30 – 10.50 – Kaffeepause / Coffee Break / Kahve Molası**

**10.50 – 12.20 – Sitzung / Session / Oturum 4**

**10.50 – 11.00 - Sitzungsleitung / Chair / Oturum Başkanı**

Prof. Dr. Éva CSÁKÍ

**11.00 – 11.20- Prof. Dr. Nilgün ÇIBLAK COŞKUN**

**Alevi-Bektaşî İnançında Kerametler**

Wunder in den Glaubensvorstellungen der Alevi-Bektaschi

*Miracles in the Alevi-Bektashi Belief*

**11.20 – 11.40 - PD Dr. Hüseyin AĞUIÇENOĞLU**

**Aleviliğin Tasavvufdaki Yeri**

Der Stellenwert des Alevitentums im Sufismus

*The Place of Alevism within Sufism*

**11.40 – 12.00 - Jun. Prof. Dr. Béatrice HENDRICH**

**Von Innen nach Außen, aber nicht gut sichtbar? Alevi/Bektaschi/ Alawis in der Gegenwartsliteratur**

Dışarıdan İçeriye, Lakin Doğru Yansıtılmadan mı? Çağdaş Edebiyatta Aleviler / Bektaşiler / Nusayriler

*From the Outside to the Inside but Still Invisible? Alevi/ Bektashi/ Nusayris in Contemporary Literature*

**12.00 – 12.20 – Diskussionsrunde / Discussion / Tartışma**

**12. 30 – 13.30 – Mittagessen / Lunch / Öğle Yemeği**

**13.30 – 15.00 – Sitzung / Session / Oturum 5**

**13.30 – 13.40 - Sitzungsleitung / Chair /Oturum Başkanı**

Jun. Prof. Dr. Béatrice HENDRICH

**13.40 – 14. 00 - Prof. Dr. Irene MARKOFF**

**An Overview of Semahlar in the Eastern Rhodope Mountains and Deliorman regions of Bulgaria: A Comparative View in Search of Origins and Commonalities through a Local and Transnational Perspective**

Eine allgemeine Bewertung des Semahs in den Regionen der Ostrhodophen und Ludogorie (Deliorman) in Bulgarien: eine vergleichende Studie aus indigener und transnationaler Perspektive über Ursprünge und Gemeinsamkeiten der Semah-Formen  
*Bulgaristan'daki Doğu Rodoplar ve Deliorman Bölgelerinde (Bölgelerine ait) Semahlara Genel Bir Bakış: Yerli ve Ulusötesi Bir Bakış Açısından (Semahların) Kökenleri ve Ortaklıkları Araştırmasında Karşılaştırmalı Bir İnceleme*

**14.00 – 14.20 - Prof. Dr. Janos SIPOS**

**Alevi/Bektaşî Müziği ile Türk Halklarının Halk Müziği Arasında Bir Bağlantı Var mı?**

Besteht eine Verbindung zwischen der alevitisch-bektaschitischen Musik und der Volksmusik der türkischen Völker?

*Is There a Connection Between Alevi/Bektashi Music and Folk Music of the Turkic People*

**14.20 – 14.40 - Dr. Sevgi AĞCAGÜL**

**On the Interrelation of Kizilbash “Language” and Kizilbash Identity**

Kızılbaş “Dili” ve Kızılbaş Kimliği Arasındaki Karşılıklı İlişki Üzerine

*Über die reziproke Beziehung zwischen der “Sprache” der Kızılbaş und der Kızılbaş-Identität*

**14.40 – 15.00 – Diskussionsrunde / Discussion / Tartışma**

**15.00 – 15.20 Kaffeepause / Coffee Break / Kahve Molası**

**15.20 – 16.30 – Sitzung / Session / Oturum 6**

**15.20 – 15.30 - Sitzungsleitung / Chair / Oturum Başkanı**

Doç. Dr. İlkay ŞAHİN

**15.30 – 15.50 - Jun. Prof. Dr. Bülent AKIN**

**Alevi mi? Kızılbaş mı?: “Alevi” Sözcüğünün Tarihte Bugünkü Anlamıyla Kullanımına Dair Birtakım Yeni Tespit ve Görüşler**

Alevit oder Rotkopf?: Einige neue Feststellungen und Ansichten über den historischen Gebrauch des Wortes “Alevit” in seiner heutigen Bedeutung

*Alevi or Kizilbash? Some New Findings and Views on the Use of the World “Alevi” in Today’s Context throughout History*

**15.50 – 16.10 - M.A. Erkan TÜMKAYA**

**Relations between the Turkish-Alawi Organizations and the Associations of the Anatolian Alevi in Germany**

Beziehungen zwischen den türkisch-alawitischen Organisationen und den Vereinen der anatolischen Aleviten in Deutschland

*Almanya’da Türk-Nusayri Organizasyonları ile Anadolu Alevileri Arasındaki İlişkiler*

**16.10 – 16.30 – Diskussionsrunde / Discussion / Tartışma**

**16.30 -17.00 - Auswertung des Symposiums / Symposium Evaluation  
Discussions / Sempozyum Değerlendirme Konuşmaları**

Prof. Dr. Irene MARKOFF

Prof. Dr. Nilgün ÇIBLAK COŞKUN

Prof. Dr. Bülent BİLMEZ

# Teilnehmerliste

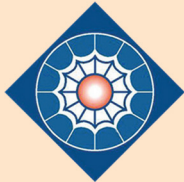
## List Of Participants

## Katılımcı Listesi

---

**Prof. Dr. Ali YAMAN** Abant İzzet Baysal-Universität - Türkei  
**Prof. Dr. Bülent BİLMEZ** Bilgi-Universität - Türkei  
**Prof. Dr. Éva CSÁKI** Peter Pazmany-Universität - Ungarn  
**Prof. Dr. Irene MARKOFF** Universität York - Kanada  
**Prof. Dr. Janos SIPOS** Akademie der Wissenschaften Ungarns - Ungarn  
**Prof. Dr. Michael URSINUS** Universität Heidelberg - Deutschland  
**Prof. Dr. Nilgün ÇIBLAK COŞKUN** Universität Mersin - Türkei  
**Doç. Dr. İlkay ŞAHİN** Erciyes-Universität - Türkei  
**PD Dr. Hüseyin AĞUIÇENOĞLU** Pädagogische Hochschule Weingarten - Deutschland  
**PD Dr. Markus DRESSLER** Universität Leipzig - Deutschland  
**PD Dr. Robert LANGER** Orient-Institut Istanbul - Türkei  
**Jun. Prof. Dr. Béatrice HENDRICH** Universität zu Köln - Deutschland  
**Jun. Prof. Dr. Bülent AKIN** Siirt-Universität - Türkei  
**Jun. Prof. Dr. Mehmet ERSAL** Izmir Katip Celebi-Universität - Türkei  
**Jun. Prof. Dr. Paschalis ANDROUDIS** Universität Thessaloniki - Griechenland  
**Dr. Nevena GRAMATIKOVA** Liberale Stiftung für Integration - Bulgarien  
**Dr. Sevgi AĞCAGÜL** Goethe-Universität- Deutschland  
**M.A. Erkan TÜMKAYA** Universität zu Köln - Deutschland

---



ALEVI-BEKTAŐI KÜLTÜR ENSTİTÜŐ  
ALEVITISCH-BEKTASCHITISCHES  
KULTURINSTITUT E.V.

